



STUDIENVERTRAG / HALLGATÓI KÉPZÉSI SZERZŐDÉS

zwischen der /
egyrészről

Hochschuleinrichtung / Felsőoktatási intézmény:	Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest (AUB) Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem (Egyetem)
Sitz / Székhely:	1088 Budapest, Pollack M. tér 3.
Bankkonto / Számlaszám:	MB Bank Nyrt. / 1056 Budapest, Váci u. 38. IBAN: HU97 1030 0002 2015 6189 0000 3285 SWIFT: MKKB HU HB
Steuernummer / Adószám:	18173967-2-42
Registrierungsnummer / OM azonosító:	FI65852

und / másrészről

Name / Név:	«NAME»
Geburtsname / Leánykori név:	«Geburtsname»
Geburtsname der Mutter/ Anyja leánykori neve:	«Geburtsname_der_Mutter_»
Geburtsort und -datum / Születési hely és dátum:	«Geburtsort», «Geburtsdatum»
Anschrift / Cím:	«Anschrift»
Telefonnummer / Telefonszám:	«Telefonnummer»
E-Mail-Adresse / E-mail cím:	«Email_Adresse»
TAJ-szám/ Sozialversicherungsnummer:	«Versicherung»
ETN-azonosító/ ETN-Code:	«ETNKennnummer»

als *Studierende / Studierender*
geschlossen gemäß den Vorschriften des
ungarischen Hochschulrechts am heutigen Tage
unter den folgenden Bedingungen:

mint *Hallgató*
között, a mindenkorai magyar felsőoktatási
jogszabályok alapján, alulírott napon és helyen, az
alábbi feltételek szerint:



1. Ziel, Voraussetzungen, Charakteristika des Studiums

1.1. Durch diesen Vertrag verpflichtet sich die AUB, der / dem Studierenden – aufgrund der Bestimmungen des ungarischen Hochschulrechts

bzw. der Ordnungen der AUB und gegen Bezahlung der unter Punkt 2 bestimmten Studiengebühr – ein Studium zu gewähren.

1.2. Die / Der Studierende studiert im folgenden

Studiengang: «Studiengang»

1.3. Niveau: «Niveau»

1.4. Mit dem Abschluss wird folgende Qualifikation erworben: «Qualifikation»

1.5. Ort des Studiums: 1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

1.6. «Grundlage»

1.7. Die Regelstudienzeit beträgt «Regelstudienzeit» Semester.

1.8. Die / Der Studierende nimmt zur Kenntnis, dass die Immatrikulation Voraussetzung der Inskription ist. Die / Der Studierende muss sich während des Studiums nur einmal immatrikulieren. Die Inskription ist in jedem Semester erforderlich, dadurch wird das studentische Rechtsverhältnis für die Dauer des jeweiligen Semesters aktiviert.

1.9. Die AUB ist eine internationale wissenschaftliche Bildungsstätte, die ihre Lehrveranstaltungen grundsätzlich als akademische Präsenzveranstaltungen konzipiert.

1.10. Die Art und Weise der Überprüfung bzw. Bewertung der Leistungen der / des Studierenden enthält die Allgemeine Studienordnung der AUB (ASO). Die / Der Studierende erklärt, dass ihr / ihm die Anforderungen der ASO bekannt sind.

1.11. Die / Der Studierende verpflichtet sich, alle während der Studiendauer eintretenden Änderungen ihrer / seiner Kontaktdaten (Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefonnummer) dem Studienreferat binnen acht Tagen schriftlich mitzuteilen.

1. Cél, követelmények, a képzés jellemzői

1.1. Ezen szerződésben foglaltak szerint Egyetem – a magyar felsőoktatási jogszabályok, ill. Egyetem szabályzatai alapján – képzést biztosít Hallgató

számára a 2. pontban megállapított tandíj befizetése ellenében.

1.2. Hallgató az Egyetem következő képzésén vesz részt:

Szak: «Szak»

1.3. Képzési szint: «Szint»

1.4. A képzésben megszerezhető szakképzettség: «Képzettség»

1.5. Képzés helye: 1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

1.6. «Alap»

1.7. A képzés időtartama «Képzés_időtartama» félév.

1.8. Hallgató tudomásul veszi, hogy a regisztráció előfeltétele a beiratkozás. Hallgatónak a képzés során csak egyszer kell beiratkoznia. A regisztráció minden félévben szükséges; a hallgatói jogviszony az adott félév időtartamára a regisztrációval aktiválódik.

1.9. Az Egyetem olyan nemzetközi vonatkozású felsőoktatási intézmény, amely a kurzusokat nappali munkarendben kínálja.

1.10. A hallgatói teljesítmény értékelésének módját az Egyetem Általános Tanulmányi Szabályzata tartalmazza. Hallgató nyilatkozik arról, hogy az Általános Tanulmányi Szabályzat előírásait ismeri.

1.11. Hallgató köteles a Tanulmányi Osztályon nyolc napon belül írásban jelezni, ha a képzés időtartama alatt elérhetőségi adatai (lakcím, elektronikus levelezési cím, telefonszám) megváltoznak.

2. Die Studiengebühr als Voraussetzung der Immatrikulation / Inskription

2.1. Die / Der Studierende nimmt zur Kenntnis, dass die Bezahlung der Studiengebühr im Regelfall eine zwingende Voraussetzung für ihre / seine Teilnahme am Studium an der AUB darstellt.

2.2. Die Studiengebühr beträgt **HUF «Studiengebühr»** pro Semester. Die Parteien nehmen zur Kenntnis, dass gemäß § 50 Absatz (1) lit. b) der Regierungsverordnung Nr. 87/2015 (IV. 9.) die Höhe der Studiengebühr während des Bestehens eines studentischen Rechtsverhältnisses bezüglich des unter Punkt 1.2. bestimmten Studiums nicht geändert werden kann.

2.3. Die / Der Studierende verpflichtet sich, am Anfang jedes Semesters die gesamte bzw. – falls ihr / sein diesbezüglicher Antrag von der Studienkommission angenommen wurde – die erste Rate der Studiengebühr bzw. die Verwaltungsgebühr durch Banküberweisung auf das Konto der AUB zu entrichten. Die Gebühr gilt dann als entrichtet, wenn die entsprechende Summe auf dem Konto der AUB gutgeschrieben wird.

2.4. Die / Der Studierende nimmt zur Kenntnis, dass die Erfüllung der Zahlungsverpflichtung gemäß den Punkten 2.1. bis 2.3. eine zwingende Voraussetzung für die Gültigkeit der Immatrikulation / Inskription darstellt.

Kommt die / der Studierende ihrer / seiner Zahlungsverpflichtung gemäß den Punkten 2.1. bis 2.3. nicht nach, so kann sie / er sich für das betroffene Semester nicht inskribieren bzw. der Rektor kann ihr / sein studentisches Rechtsverhältnis nach erfolgloser Abmahnung wegen Zahlungsverzug aufheben.

2.5. Die / Der Studierende nimmt zur Kenntnis, dass eine Aufhebung des studentischen Rechtsverhältnisses sie / ihn von den im Rahmen des studentischen Rechtsverhältnisses entstandenen Zahlungsverpflichtungen nicht befreit.

3. Sonstige Bestimmungen

3.1. Die Parteien schließen diesen Vertrag für bestimmte Zeit, für die gesamte Dauer des Studiums, ab.

2. A tandíj befizetése, mint a képzésben való részvétel feltétele

2.1. Hallgató tudomásul veszi, hogy főszabály szerint az Egyetem képzésében való részvétel elengedhetetlen feltétele a tandíj befizetése.

2.2. A tandíj összege félévenként **«Studiengebühr» HUF**. Felek tudomásul veszik, hogy – a 87/2015. (IV. 9.) számú Kormányrendelet 50. § (1) bekezdés b) pontnak megfelelően – a jelen szerződés 1.2. pontjában meghatározott képzésre vonatkozóan fennálló hallgatói jogviszony időtartama alatt a tandíj összege nem módosítható.

2.3. Hallgató minden félév elején köteles megfizetni a tandíj teljes összegét, ill. – ha a Tanulmányi Bizottság elfogadta a vonatkozó kérelmét – a tandíj első részletét, ill. az igazgatási szolgáltatási díjat az Egyetem bankszámlaszámára történő utalással. A befizetés akkor minősül teljesítettnek, amikor az összeg az Egyetem bankszámláján jóváírásra kerül.

2.4. Hallgató tudomásul veszi, hogy a beiratkozás / regisztráció érvényességének elengedhetetlen feltétele a 2.1.-2.3. pontok szerinti fizetési kötelezettség teljesítése.

Amennyiben Hallgató nem tesz eleget a 2.1.-2.3. pontok szerinti fizetési kötelezettségének, nem regisztrálhat az adott félévre, ill. a rektor – fizetési hátralék miatt – megszüntetheti hallgatói jogviszonyát, Hallgató eredménytelen felszólítását követően.

2.5. Hallgató tudomásul veszi, hogy hallgatói jogviszonyának megszűnése, ill. megszüntetése nem mentesíti a hallgatói jogviszony keretében létrejött fizetési kötelezettsége alól.

3. Egyéb rendelkezések

3.1. Felek jelen szerződést határozott időre, a képzés teljes időtartamára kötik.



3.2. Auf die von diesem Vertrag nicht geregelten Fragen kommen die Vorschriften des ungarischen Hochschulrechts und insbesondere des Gesetzes Nr. CCIV vom Jahre 2011 über das Hochschulwesen Ungarns sowie der Satzung und sonstiger Ordnungen der AUB zur Anwendung.

3.3. Die Parteien kommen überein, dass Änderungen der den Studienbetrieb regelnden inneruniversitären Ordnungen nach Ablauf der Regelstudienzeit gemäß Punkt 1.7. zur Anwendung kommen.

3.4. Der vorliegende Vertrag wird in zwei Exemplaren angefertigt. Dieser Vertrag besteht aus vier Seiten und wurde von den Vertragsparteien gelesen und verstanden, und die Vertragsparteien genehmigen ihn mit einhelligem Willen durch ihre Unterschrift.

Budapest, den «AV_Datum»

3.2. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a magyar felsőoktatási jogszabályok, így különösen a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. számú törvény előírásai, Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata és egyéb szabályzatai alkalmazandóak.

3.3. Felek megállapodnak abban, hogy a tanulmányi rendre vonatkozó belső szabályzatok módosulásai az 1.7. pont szerinti képzési időtartam lejárta után alkalmazandóak.

3.4. Jelen szerződés két példányban készült. A szerződés négy oldalból áll, amelyet a szerződő felek elfogadtak és megértettek. Szerződő felek aláírásukkal egyhangúan elfogadják a szerződésben foglaltakat.

Budapest, «AV_Kelt»

**Andrassy Gyula Deutschsprachige
Universität Budapest / Andrassy
Gyula Budapesti Német Nyelvű
Egyetem**

vertreten durch / képviselőletében:
Prof. Dr. Zoltán Tibor Pállinger Rektor

Studierende / Studierender / Hallgató

MUSTER